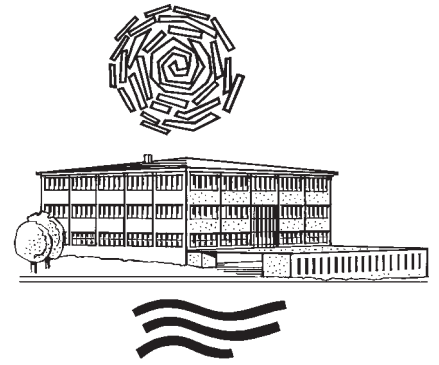


# ALBBRUCKER INFO



NR. 47  
JAHRGANG 15  
DONNERSTAG, 24. November 2011

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde  Albruck



Leitung: **Markus Hoppe**  
Moderation: **Tanja Neidhart**

Beginn: **20.00 Uhr**  
Einlass: **18.30 Uhr**

## Jahres-Konzert

### 26. November 2011

Gemeindehalle Unteralpfen  
- Keine Bewirtung während dem Konzert -

## ADVENTSMARKT NATUR PUR

Donnerstag 24.11. ab 17.00 h



**Motto : Natur pur**  
*Selbstgebundene Adventskränze , Wiansch-Deko-Ecke, Süßes und Herzhaftes selbst gemacht, Glühwein, heiße Würstchen, Treffpunkt zum Klönen*

Landfrauen Unteralpfen  
Pfarrheim  
[www.landfrauen-unteralpfen.de](http://www.landfrauen-unteralpfen.de)  
[www.oparkasse-hochfalk.de](http://www.oparkasse-hochfalk.de)



**mit erleben!**

## Albbrucker

### Weihnachts-Markt

25. + 26.  
November

Frauengemeinschaft Birndorf  
**Adventsbasar im Pfarrsaal**  
Erstmals am Donnerstag  
24. Nov. 16 bis 18 Uhr  
Adventskränze, Gestecke, Kunstgewerbe  
Kaffee und Kuchen



# Weihnachtsmarkt Albruck 2011

## **FREITAG, 25.11.**

- 16 Uhr Marktbeginn auf dem Rathausplatz und im Rathaus (bis 22 Uhr)
- 17 Uhr Auftritt des Kinderchors der Schule Buch  
Zwischen 17.30 Uhr und 18.30 Uhr kommt der Nikolaus
- 19 Uhr musikalische Unterhaltung mit der Big Band der GHWRS Albruck

## **SAMSTAG, 26.11.**

- 11 Uhr Marktbeginn mit 40 weiteren Verkaufsständen in der Schulstraße (bis 19 Uhr)
- 13 Uhr Auftritt des Jugendorchesters Albruck-Dogern  
Zwischen 13.30 Uhr und 14.30 Uhr kommt der Nikolaus
- 15.30 Uhr musikalische Unterhaltung mit dem Musikverein Birndorf

### **Speziell für Kinder (am Samstag):**

Märchenstunde für die kleinen Besucher 14 Uhr und 15 Uhr  
... und natürlich kommt der Nikolaus



# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE

## Volksabstimmung am 27.11.2011

Am **kommenden Sonntag, 27. November 2011** findet die Volksabstimmung über das S-21 Kündigungsgesetz statt.

Die Abstimmungszeit dauert von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Auf den Stimmbenachrichtigungen, die Sie vor wenigen Wochen erhalten haben, ist der für Sie maßgebende Stimmbezirk ausgewiesen.

Sollten Sie am Abstimmungstag verhindert sein, Ihr Wahllokal aufzusuchen, können Sie auch an der Briefabstimmung teilnehmen. Die Briefabstimmungsunterlagen erhalten Sie im Rathaus Albbruck, Zimmer 101, bis Freitag, 25.11.2011.

## Jahresabrechnung 2011 für Wasser und Abwasser

### Hinweis an Grundstückseigentümer zur Niederschlagswassergebühr

In der Jahresrechnung über die Wasser- und Abwassergebühren 2011 wird neben der Wasser- und Schmutzwassergebühr auch eine Niederschlagswassergebühr aufgeführt.

Für die Berechnung dieser Niederschlagswassergebühr werden alle Dachflächen von Gebäuden und alle auf einem Grundstück versiegelten Bodenflächen zu Grunde gelegt, soweit das anfallende Regenwasser von diesen Flächen direkt oder indirekt in die öffentliche Kanalisation abgeleitet wird.

Für die Grundstückseigentümer ergeben sich folgende Auskunftspflichten an die Gemeindeverwaltung:

Anzugeben sind

1. bei Neubauten sowohl die Gebäudeflächen als auch die versiegelten Bodenflächen
2. bei bereits bebauten Grundstücken alle Veränderungen hinsichtlich der Dachflächen und der versiegelten Bodenflächen
3. bei unbebauten Grundstücken die neu bzw. veränderten versiegelten Bodenflächen.

Änderungen können auch zu einer Reduzierung der Niederschlagswassergebühr führen, wenn z.B. eine bisher mit Asphalt versiegelte Bodenfläche durch Verbundsteine, Rasengittersteine o.ä. ersetzt wird.

Die Gemeinde hat auf ihrer Internetseite [www.albbruck.de](http://www.albbruck.de) Hinweise und Hilfestellungen zur Ermittlung der Flächen dargestellt. Für Auskünfte stehen aber selbstverständlich auch die Mitarbeiter des Rechnungsamtes und Bauamtes gerne zur Verfügung.

### Wichtiger Hinweis

Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, dass bei Neubauten, die 2011 erstellt, für die aber noch keine Flächenangaben gemacht worden sind, diese noch vor der Jahresrechnung 2011 gemeldet werden sollten. Liegen der Gemeinde diese Angaben nicht rechtzeitig vor, werden die Flächen geschätzt.

Ihre Gemeindeverwaltung

## 7. Änderung des Bebauungsplans 'Betten', Albbruck

### - öffentliche Auslegung des Änderungsentwurfs

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am **19.09.2011** beschlossen, den Bebauungsplan „Betten“, Albbruck, im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB zu ändern.

### Inhalt der Bebauungsplanänderung

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans wird um eine Teilfläche des Grundstücks Flst.Nr. 14/6, Gemarkung Albbruck, erweitert. Dadurch kann das auf Grundstück Flst.Nr. 228/13, Dr. Rudolf-Eberle-Straße 21, vorhandene Baufenster um den neu aufgenommenen Bereich vergrößert werden. Der Änderungsbereich geht aus dem abgedruckten Lageplan hervor.

### Ziel und Zweck der Bebauungsplanänderung

Mit der Änderung des Bebauungsplans „Betten“ sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen dafür geschaffen werden, dass ein Gewerbebetrieb seinen vorhandenen Standort ausbauen kann. Da sich der Wettbewerb entlang der Hochrheinschiene in den letzten Jahren verschärft hat, ist es der Gemeinde ein besonderes Anliegen, den ansässigen Betrieben eine Weiterentwicklungsmöglichkeit zu bieten.

Der Entwurf der Bebauungsplanänderung wird mit Begründung in der Zeit von

**Freitag, den 02.12.2011 bis einschließlich Montag, den 02.01.2012**

im Rathaus Albbruck, vor Zimmer 323 (2. OG), während der üblichen Dienststunden öffentlich ausgelegt.

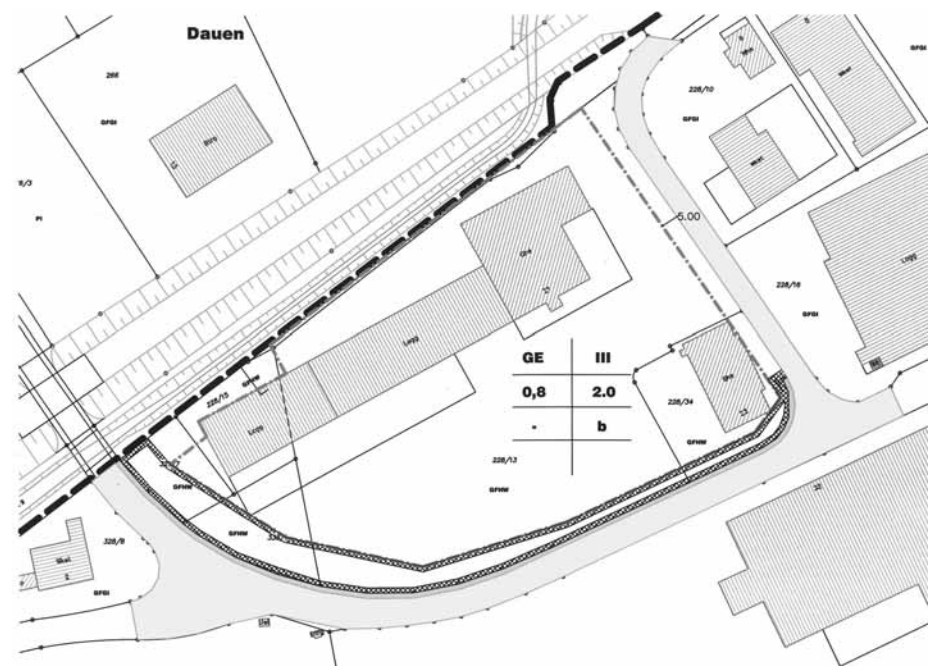
Während der Auslegungsfrist können beim Bauamt Albbruck Anregungen schriftlich oder mündlich zur Niederschrift abgegeben werden.

### Hinweise

Im vereinfachten Verfahren wird von einer Umweltprüfung, von dem Umweltbericht und von der Angabe, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, abgesehen.

Ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Beteiligung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Albbruck, den 17. November 2011  
Stefan Kaiser, Bürgermeister



# 1. Nachtragshaushaltssatzung

## der Gemeinde Albbruck für das Haushaltsjahr 2011 und 1. Nachtragswirtschaftsplan 2011 für den Wasserversorgungsbetrieb

Das Landratsamt Waldshut hat mit Verfügung vom 10.11.2011 die Gesetzmäßigkeit der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit Nachtragshaushaltsplan für 2011 sowie des 1. Nachtragswirtschaftsplans des Wasserversorgungsbetriebs für 2011 bestätigt und die Genehmigung zum:

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen = EUR 373.000

Gesamtbetrag der Kassenkredite = EUR 500.000

für den Wasserversorgungsbetrieb erteilt.

Die genannten Pläne liegen für die Zeit von 7 Tagen, das ist vom 25.11.2011 bis 05.12.2011 im Rathaus Albbruck, Zimmer 204, öffentlich aus.

### Der Text der Haushaltssatzung hat folgenden Inhalt:

Aufgrund von § 82 in Verbindung mit § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg i.d.F. vom 24.07.2000 (GBl. S. 582), zuletzt geändert durch Gesetz vom 04.05.2009, hat der Gemeinderat am 10.10.2011 folgende

#### 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011

beschlossen:

##### § 1

Der Haushaltsplan wird wie folgt geändert:

Es **erhöhen** sich:

- ★ die Einnahmen und Ausgaben des Verwaltungshaushalts um je  
EUR 1.313.000 auf EUR 14.290.000

Es **vermindern** sich:

- ★ die Einnahmen und Ausgaben des Vermögenshaushalts um je  
EUR 2.022.000 auf EUR 2.627.000

- ★ der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen um  
EUR 150.000 auf EUR 0

##### § 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird wie bisher auf EUR 1.000.000 festgesetzt.

##### § 3

Die Steuerhebesätze und der Stellenplan bleiben unverändert.

Albbruck, 10.10.2011  
Kaiser, Bürgermeister

### Beschluss über die Feststellung der Änderung des Wirtschaftsplanes:

Aufgrund der §§ 9 und 14 des Eigenbetriebsgesetzes i.d.F. vom 08.01.1992 sowie in Verbindung mit den §§ 87, 89 und 96 der Gemeindeordnung Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000, zuletzt geändert durch das Gesetz vom 04.05.2009 sowie der Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 hat der Gemeinderat am 10.10.2011 den 1. Nachtragswirtschaftsplan des Wasserversorgungsbetriebs für das Wirtschaftsjahr 2011 wie folgt festgestellt:

Es **erhöht** sich:

- ★ der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen um EUR 73.000 auf EUR 373.000
- ★ der Gesamtbetrag der Kassenkredite um EUR 200.000 auf EUR 500.000

Es **vermindert** sich:

- ★ der Vermögensplan in den Einnahmen und Ausgaben um EUR 10.000 auf EUR 647.000

Albbruck, 10.10.2011  
Kaiser, Bürgermeister

# Haushaltssatzung mit Haushaltsplan

## für das Haushaltsjahr 2012 und Wirtschaftsplan des Wasserversorgungsbetriebs für das Wirtschaftsjahr 2012

Das Landratsamt Waldshut hat mit Verfügung vom 16.11.2011 die Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung mit Haushaltsplan sowie des Wirtschaftsplans des Wasserversorgungsbetriebs für 2012 bestätigt sowie den Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für den Wasserversorgungsbetrieb genehmigt.

Die genannten Pläne liegen für die Zeit von 7 Tagen, das ist vom 25.11.2011 bis 05.12.2011 im Rathaus Albbruck, Zimmer 204, öffentlich aus.

Der Text der Haushaltssatzungen sowie des Wirtschaftsplanes hat folgenden Inhalt:

### HAUSHALTSSATZUNG

#### der Gemeinde Albbruck für das Haushaltsjahr 2012

Aufgrund von § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000 (GBl. S. 581), zuletzt geändert durch Gesetz vom 04.05.2009, hat der Gemeinderat am 10.10.2011 folgende

#### Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2012 beschlossen:

##### § 1

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit

1. den Einnahmen und Ausgaben von je EUR 19.145.000  
davon im Verwaltungshaushalt EUR 14.204.000  
im Vermögenshaushalt EUR 4.941.000
2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) von EUR 0
3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen von EUR 850.000

##### § 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf EUR 1.000.000

##### § 3

Die Hebesätze werden festgesetzt

1. für die Grundsteuer  
a) für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf 300 v.H.  
b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 320 v.H.
2. für die Gewerbesteuer auf 345 v.H. der Steuermessbeträge

### WIRTSCHAFTSPLAN

#### des Wasserversorgungsbetriebs der Gemeinde Albbruck für das Wirtschaftsjahr 2012

#### Beschluss über die Feststellung des Wirtschaftsplanes 2012:

Aufgrund der §§ 9 und 14 des Eigenbetriebsgesetzes i.d.F. vom 08.01.1992 sowie in Verbindung mit den §§ 87, 89 und 96 der Gemeindeordnung Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000, zuletzt geändert durch das Gesetz vom 04.05.2009 sowie der Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 hat der Gemeinderat am 10.10.2011 den Wirtschaftsplan des Wasserversorgungsbetriebs für das Wirtschaftsjahr 2012 wie folgt festgestellt:

1. Im Erfolgsplan in den Einnahmen und Ausgaben auf EUR 759.000 mit einem Jahresgewinn von EUR 79.400  
Im Vermögensplan in den Einnahmen und Ausgaben auf EUR 1.326.000
2. Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen im Vermögensplan wird festgesetzt auf EUR 850.000
3. Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird festgesetzt auf EUR 0
4. Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf EUR 150.000

Albbruck, 10.10.2011  
Kaiser, Bürgermeister



## SONSTIGE AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



Landratsamt Waldshut  
- Amt für Flurneuordnung  
Buchbrunnweg 14 - 18, 79713 Bad Säckingen

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Flurbereinigung Laufenburg - Ost (A 98)  
Landkreis Waldshut

#### Ladung zum Anhörungstermin nach § 32 FlurbG – Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke - vom 10.11.2011

Das Landratsamt Waldshut - Amt für Flurneuordnung - hat den Termin zur Anhörung der Beteiligten über die Ergebnisse der Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke (Bestandswertermittlung) nach § 32 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) auf

**Dienstag, den 13.12.2011, 19.30 Uhr,**

in der Pfarrscheuer St. Martin in Laufenburg –  
Luttingen festgelegt.

Zu diesem Termin werden die Beteiligten hiermit eingeladen.

Im Anhörungstermin werden die Ergebnisse der Wertermittlung erläutert.

Die Nachweise über die Ergebnisse der Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke

(Bestandswertermittlung), die voraussichtlich den Besitzer wechseln, liegen zur Einsichtnahme für die Beteiligten

**vom 15.11. bis 31.12.2011**

im Rathaus in Laufenburg (Bauamt, 3. OG)  
während der üblichen Sprechzeiten aus.

Ein Beauftragter des Landratsamtes Waldshut - Amt für Flurneuordnung wird am Mittwoch, den 14.12.2011 und am Dienstag, den 20.12.2011, jeweils von 8:30 Uhr – 12:30 Uhr und 14:00 Uhr – 18:00 Uhr im Gemeinschaftshaus in Luttingen anwesend sein, um auf Wunsch Auskünfte zu erteilen. Um Wartezeiten zu vermeiden ist es erforderlich vorab unter der Telefonnummer 07751 86 3525 (Herr Ritter) einen Termin zu vereinbaren.

Die Beteiligten können während der Dauer der Auslegung Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke (Bestandswertermittlung) sämtlicher, nicht nur der eigenen in das Verfahren eingebrachten Grundstücke schriftlich erheben oder zur Niederschrift vor dem Landratsamt Waldshut - Amt für Flurneuordnung - vorbringen. Die Einwendungen werden vom Landratsamt Waldshut - Amt für Flurneuordnung - geprüft. Das Ergebnis der Überprüfung wird jedoch zunächst nicht mitgeteilt.

Nach Behebung begründeter Einwendungen stellt das Landratsamt Waldshut - Amt für Flurneuordnung - die Ergebnisse der Wertermitt-

lung des Holzbestandes der Grundstücke (Bestandswertermittlung) fest und gibt den Feststellungsbeschluss öffentlich bekannt. Hierbei werden die Nachweise über die Ergebnisse der Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke (Bestandswertermittlung) einschließlich des Ergebnisses der Überprüfung der Einwendungen noch einmal zur Einsichtnahme für die Beteiligten ausgelegt.

- Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass
1. gegen die Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke (Bestandswertermittlung) nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung innerhalb eines Monats Widerspruch erhoben werden kann,
  2. die Feststellung der Ergebnisse der Wertermittlung des Holzbestandes der Grundstücke (Bestandswertermittlung) für das ganze Flurbereinigungsgebiet gilt. Sie ist, sobald sie unanfechtbar geworden ist, für alle Beteiligten bindend.

Es wird gebeten, den „Auszug aus der Holzbestandsbewertung“ zum Anhörungstermin mitzubringen.

**Falls keine Einwendungen erhoben und keine Auskünfte gewünscht werden, ist ein Erscheinen beim Termin nicht erforderlich.**

gez. Umbreit  
Verm. Direktor DS

## Ende des amtlichen Teils

Verantwortlich: Gemeinde Albbruck



## BÜRGER- INFORMATIONEN



### Bürgerstiftung Albbruck

#### Kontakt:

Bürgerstiftung Albbruck  
Lärchenweg 16, 79774 Albbruck  
Tel. 077 53 686  
buergerstiftung@albbruck.de

#### Unsere Bankverbindung

Sparkasse Hochrhein Waldshut  
BLZ 684 522 90  
Kto-Nr. 77 04 42 46

### Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Albbruck  
Blutspendetermin  
5. Dez. 2011

Helpen Sie mit Ihrer Blutspende Kranken und Schwerverletzten

Sie selbst werden vorher ärztlich untersucht.

### Ablesen der Wasserzähler für die Jahresrechnung 2011

Ab **Donnerstag, 1. Dezember 2011**, werden im Auftrag der Gemeinde die Zählerstände der Wasserzähler für die Jahresrechnung 2011 abgelesen.

Die einzelnen Haushalte sind in einer Ableseliste eingetragen. Wir bitten darum, die Ableser zu unterstützen und ihnen den Zugang zum Wasserzähler zu ermöglichen.

Der Zähler kann auch selbst abgelesen werden. Dies könnte dann der Fall sein, falls am Ablesetag niemand angetroffen wird. Von den Ablesern wird dann ein vorbereiteter Zettel hinterlegt, der weitere Informationen enthält.

Ihre Gemeindeverwaltung

### Rentensprechtag im Rathaus Albbruck

Am **05.12.2011** findet von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr eine Rentenberatung im Rathaus Albbruck statt. Der Beratungstag wird vom ehrenamtlichen Versicherterberater, Herr Konstantin Stoll, durchgeführt. Anmeldungen nimmt Frau Hartmann Tel.: 07753 930-104 entgegen.

### Verloren ...

Wurde ein silbernes Armband mit einem hohen Erinnerungswert.

Finder bitte unbedingt auf dem Fundbüro des Rathauses abgeben oder tel. mit 07753 2076 in Verbindung setzen.

### Wichtiger Hinweis

**Es gibt keine Lohnsteuerkarten mehr**  
Lohnsteuerkarten werden nicht mehr, wie früher, von der Gemeinde verschickt.  
Die Zukunft ist elektronisch, heißt ELSTAM und wird vom Finanzamt gesteuert.

Im Internet unter der Seite [www.elster.de](http://www.elster.de) sind alle Informationen abrufbar.

Antragsvordrucke auf Lohnsteuerermäßigung oder zur Ausstellung einer Ersatzbescheinigung gibt es unter [www.formulare-bfinv.de](http://www.formulare-bfinv.de).  
Weitere Auskünfte erteilt das Finanzamt.

Die Öffnungszeiten der Infotheken findet man auf der Homepage des Finanzamtes unter [www.fa-waldshut-tiengen.de](http://www.fa-waldshut-tiengen.de)

## Helfertreffen der Nachbarschaftshilfe

Die Helfer der Nachbarschaftshilfe Albbruck wurden für die Begleitung für Senioren und besonders für Menschen mit Bewegungseinschränkungen geschult.

Anhand von praktischen Übungen durften die Teilnehmer beispielsweise Personen vom Bett in den Rollstuhl transferieren.

Es wurde gezeigt wie man besonders rücken schonend arbeitet und wie die Hilfestellung für den Betroffenen so angenehm wie möglich ist. Beeindruckt zeigten sich die Teilnehmer von der Pflegefachkraft Gaby Feuchter, die dieses Thema mit Humor, viel Fachwissen und Erfahrung vermittelt hat.



## 1.200 Jahre Birkingen-Birndorf

### Wettbewerb: Wir suchen ein Logo

Wir möchten noch einmal auf unseren Logo-Wettbewerb zur 1.200-Jahr-Feier in Birkingen und Birndorf aufmerksam machen. Im Jahr 2014 feiern diese Teilorte ihr 1.200-jähriges Jubiläum. Wir wollen diesen Anlass gebührend feiern. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren.

Für unsere Feierlichkeiten suchen wir ein geeignetes Logo und haben bereits um die Einreichung von Vorschlägen gebeten. Einige Entwürfe liegen schon vor. Wir sind uns aber sicher, dass es noch mehr gute Ideen und Entwürfe geben wird. Deshalb wird der Abgabeschluss bis 29. Februar 2012 verlängert.

Alle Albbrucker sind aufgerufen, sich an diesem Idee- bzw. Malwettbewerb zu beteiligen. Das Logo kann beim Bürgermeisteramt Albbruck, Schulstraße 6, 79774 Albbruck, oder per mail an stefan.kaiser@albbruck.de eingereicht werden.

Unter allen Einsendungen wird eine Jury die Auswahl treffen.

## Gemeindebücherei Albbruck

### Öffnungszeiten

Mittwoch von 9.00 Uhr – 11.00 Uhr  
Donnerstag von 16.00 Uhr – 19.00 Uhr

Weihnachtliche Vorlesestunde im Advent für Kinder ab 5 Jahren am **Donnerstag, 1. Dezember 2011 um 15.00 Uhr.**



# Weihnachtsgewinnspiel des Gewerbevereins Albbruck

Sammeln Sie „Albtaler“ und nehmen Sie an der Verlosung teil. Bei Einkäufen in den teilnehmenden Geschäften erhalten Sie verschieden farbige Taler.

**Mindestens 3 verschieden farbige „Albtaler“ müssen auf der Teilnahmekarte vorhanden sein, um an der Verlosung teilzunehmen.**



Bei folgenden Geschäften erhalten Sie „Albtaler“ zur Teilnahme am Gewinnspiel:

Goldene „Albtaler“ erhältlich bei:

Edeka Markt Schulz

Silberne „Albtaler“ erhältlich bei:

Blumenhaus Wassmer  
Elektro Buck  
Metzgerei Summ, Unteralpfen  
Albtal-Apotheke, G. Erk  
Bastelgeschäft und  
Reinigung Haus  
Metzgerei Rotzinger  
Bettenstudio Schmidt

Violette „Albtaler“ erhältlich bei:

Baustoff Eckert  
Fliesen Wohnner  
Sanitär-Studio Albbruck  
Holzparadies Gäng  
Gaststätte Bierbörse  
AZK Kiesenbach, Christiani

Rote „Albtaler“ erhältlich bei:

Hoffladen Thoma, Birndorf  
Pizzeria Bella Vista  
Gasthaus Schüürebrützer  
Autohaus Ebner  
Autohaus Müller  
Autohaus Kilian

Blaue „Albtaler“ erhältlich bei:

Wir Laden  
Wir Restaurant  
Gasthaus Hirschen, Birndorf  
Friseur Obert  
Friseurteam Wolf  
Friseur Calabro

1. Preis:

**Flugreise für 2 Personen nach Wien incl. Übernachtung und Frühstück (3 Tage)**

2. Preis:

**Flug- oder Bahnreise für 2 Personen nach Dresden incl. Übernachtung und Frühstück (3 Tage)**

3. - 5. Preis:

**Gutschein für ein Wellness-Wochenende im Wert von EUR 200,-**

6. Preis:

**1 Küchenmaschine im Wert von EUR 130,-**

7. - 16. Preis:

**je 1 Einkaufsgutschein von Albbruck im Wert von EUR 100,-**

17. Preis:

**1 Bosch Akku-Schrauber im Wert von EUR 100,-**

18. Preis:

**1 Gutschein für PKW-Ölwechsel (incl. Filter und Öl)**

19. Preis:

**1 Geschenkkorb im Wert von ca. EUR 60,-**

20. - 24. Preis:

**jeweils 1 Essensgutschein im Wert von EUR 50,-**

25. Preis:

**1 Friseurgutschein im Wert von EUR 50,-**

26. - 29. Preis:

**jeweils 1 Friseurgutschein im Wert von EUR 30,-**

30. - 31. Preis:

**jeweils 1 Friseurgutschein im Wert von EUR 25,-**

32. - 34. Preis:

**jeweils 1 Friseurgutschein im Wert von EUR 20,-**

35. Preis:

**1 Jahreseintrittskarte für das Schwimmbad Albbruck**

Die Preise wurden von den teilnehmenden Geschäften zur Verfügung gestellt.

Zusätzliche Preise wurden von folgenden Firmen gespendet:

Küchenstudio Jansen - Firma Baustoff-Eckert - Metzgerei Rotzinger - Friseurgeschäft Obert  
Friseurgeschäft Calabro - Friseurteam Wolf - Gemeinde Albbruck

Keine Barauszahlung!



Gewerbeverein Albbruck e.V.  
www.gewerbe-albbruck.de

Bitte die Teilnahmekarten bis spätestens Mittwoch, den 21. Dezember 2011 um 18.00 Uhr in die Losbox im Edeka Markt Schulz in Albbruck einwerfen. Die Verlosung findet öffentlich am Mittwoch, den 21. Dezember 2011 um 19.00 Uhr im Edeka Markt Schulz statt. Die Preisübergabe findet am Donnerstag, den 22. Dezember 2011 um 18.00 Uhr im Rathaus in Albbruck statt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Gewerbeverein Albbruck

### Weihnachtsgewinnspiel 2011

Gewerbevereinsvorsitzender Roman Buck und seine beide Vorstandskollegen Peter Schulz und Oswald Hilpert freuen sich, dass auch in diesem Jahr wieder wertvolle Preise den Teilnehmern der Weihnachtsaktion winken.



## Gesucht: verantwortungsvolle Mittelständler

Die Wirtschaftsinitiative „Ethics in Business“ sucht mittelständische Unternehmen, die fair, verantwortungsvoll und nachhaltig handeln möchten und damit die Wirtschaftswelt insgesamt prägen und umgestalten wollen. Es handelt sich dabei um ein Lernprojekt, dass Mittelständler unterstützt, unternehmerisches Verantwortungsbewusstsein konkrete Praxis werden zu lassen. Interessierte Unternehmen melden sich zunächst beim Bürgermeisteramt Albbruck, Tel.: 07753 930-104 oder [gemeinde@albbruck.de](mailto:gemeinde@albbruck.de) und erhalten daraufhin von der Initiative ausführliche Unterlagen, auf deren Grundlage sie sich für eine Teilnahme an „Ethics in Business“ entscheiden können.

## Abholung Blaue Tonne in Albbruck und allen Ortsteilen

Dienstag, 29.11.2011

### Landratsamt Waldshut Schadstoffsammeltag im Dezember 2011

Im Monat Dezember können Sonderabfälle an folgenden Standorten beim Schadstoffmobil abgegeben werden:

**Freitag, den 02.12.2011:**  
Waldshut, Theodor-Heuß-Schule ,  
von 11.30 – 14.30 Uhr,  
Jestetten, Parkplatz Gemeindehalle,  
von 15.30 – 18.30 Uhr.

Es können folgende Sonderabfälle abgegeben werden:

Altfette, Altmedikamente, Autobatterien, Kleinbatterien, Farb- und Lackreste, Haushaltsreiniger, Holzschutzmittel, Lösemittel, Pflanzen-

schutzmittel, quecksilberhaltige Abfälle, nicht entleerte Spraydosen mit Treibgas, Chemikalien aus dem Haushalts- und Hobbybereich.

**Die Schadstoffe dürfen nur bei Anwesenheit des Schadstoffmobils beim Sammelpersonal abgegeben werden.**

## Unsere Jubilare

### Wir gratulieren

**24.11.2011**

Herr Franz Kuttruff  
Alois-Eckert-Weg 8, Buch  
81 Jahre

**25.11.2011**

Frau Hedwig Stötzner-Kara  
Eisenbahnstraße 11a, Albbruck  
77 Jahre

**27.11.2011**

Frau Margarete Wittenberg  
Hauensteiner Straße 37d, Albbruck  
81 Jahre

**28.11.2011**

Frau Elisabeth Sperling  
Zelgle 28, Albbruck  
84 Jahre

**29.11.2011**

Frau Ingeburg Tröndle  
Dorfstraße 41, Albbruck  
81 Jahre



Landesverband Baden-Württemberg e.V.  
Ortsgruppe Albbruck

## Volksabstimmung zu „Stuttgart 21“:

— **Machen Sie von Ihrem Abstimmungsrecht Gebrauch!**

Zum ersten Mal seit Jahrzehnten gibt es in Baden-Württemberg eine landesweite Volksabstimmung. Es geht dabei um mehr als um die Frage, ob das Land aus dem Projekt „Stuttgart 21“ aussteigen soll oder nicht.

Für uns BUND-Mitglieder als engagierte Bürgerinnen und Bürger von (Gemeinde) ist es aber auch wichtig, die Möglichkeiten der Bürgerbeteiligung zu erweitern. Eine gute Beteiligung an der Abstimmung - auch in den von Stuttgart weiter entfernten Gebieten - ist eine deutliche Aufforderung an die Politik, neue Formen der Bürgerbeteiligung verstärkt und früh genug einzusetzen.

Ein klares Ergebnis kann auch zu einer Befriedung der Situation führen. Der BUND hat daher mit anderen gesellschaftlichen Organisationen ein Landesbündnis gegründet, das zur Teilnahme an der Volksabstimmung aufruft, um ein starkes Signal für mehr Demokratie zu setzen.

**Daher unser Appell: Gehen Sie am 27. November 2011 zur Abstimmung!**

**Nicht vergessen Arbeitssitzung mit Jahresabschlussessen**

am **Donnerstag, 24.11.2011**  
um **19:00 Uhr**  
im **Gasth. „Wir“** in Albbruck

BUND-Kontaktadressen: -  
Internet:[www.bund.net/hochrhein](http://www.bund.net/hochrhein)  
Franz Brüstle, Schachen, Tel. 5456  
E-mail: [f.bruestle@t-online.de](mailto:f.bruestle@t-online.de)  
Helmut Pfeiffer, Buch-Etzwihl, Tel. 1361  
Ernst Danner, Albbruck, Tel. 979605  
Ludwig Maier, Unteralpfen, Tel. 07755 8903



## Schüler-Konzert

**Mittwoch, 30.11.2011, 19:30**  
**Schlosskeller Tiengen**  
Eintritt frei

### Es spielen

fortgeschrittene Schülerinnen/Schüler  
und ein Erwachsenen-Blockflötenensemble

### Musik von:

Bach, Beethoven, Mozart, Telemann, Pachelbel, Schumann, Chopin, Haydn u.a.

## Schule Buch

### Viele Pakete für arme Familien

Weit über 100 Pakete schleppten die Mädchen und Jungen zur Lagerung in der Schule. In der letzten Woche wurden diese schließlich abgeholt und gingen auf den Weg nach Osten. Dort werden sie ganz gezielt an bedürftige Familien und Personen verteilt. Oft sind diese Päckchen das einzige Weihnachtsgeschenk, das die armen Kinder auspacken dürfen. Dank der hiesigen Spendenfreudigkeit war die von Elke Würtenberger mitbetreute Aktion wieder ein voller Erfolg, die allen Respekt verdient.



chern blättern konnten. Bei Tee und Laugengebäck hörten die Kleinen gespannt den Geschichten in den neuen Büchern zu.



## Kindergarten Sonnenstrahl

### Lesenachmittag

So richtig gemütlich war es im Unteralpfer Kindergarten als die Eltern ihren Kindern in den von der Pfarrbücherei zur Verfügung gestellten Bü-

## Kindergarten Alb

### Päckchen für Rumänien

Auch in diesem Jahr beteiligt soll mit den von Mitgliedern des DRK Säckingen überbrachten Weihnachtspäckchen Kindern und Jugendlichen wieder eine Freude gemacht werden.

Pakete für Kinder zwischen 3 und 6 Jahren, Heranwachsenden bis 10 Jahren und Jugendlichen bis 16 Jahren sollen etwa die Größe eines Schuhkartons haben und entsprechend dem Alter gekennzeichnet werden. Auch sollte erkennbar sein, ob die Weihnachtsfreude für einen Jungen oder ein Mädchen gedacht ist.

Eine Inhaltsangabe ist nicht notwendig. Allerdings sollte mit einem roten Punkt gekennzeichnet sein, ob sich in dem Karton ein Paket Kaffee befindet, das immer noch als Zahlungsmittel bei Arztbesuchen und der Apotheke dient.

Bis zum 1. Dezember sollten Päckchen immer vormittags im Kindergarten abgegeben werden.

Der Albbrucker DRK-Vorsitzende Günter Kaiser hat sich bereit erklärt den Transport zum Verladeplatz in Bad Säckingen zu übernehmen.



## NACHRICHTEN DER EVANG. KIRCHENGEMEINDE ALBBRUCK

Pfarrerin H. Moser  
Tel.: 07753 2136  
Pfarramt Sekretärin J. Pfau  
Tel.: 07753 5363  
Di. + Do. 9.00 Uhr – 11.30 Uhr  
www.evkg-albbruck.de

**Sonntag, 27.11.2011**

**10.00 Uhr Familiengottesdienst zum 1. Advent**  
(Gräf)

Im Anschluss Kirchenkaffee

**Sonntag, 04.12.2011**

9.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
Der Chor singt zum ersten Mal

### Wochentermine

#### Jungschar

Montag, 17.30 Uhr

#### Spinnstube

Montag, 5.12., 19.12., 18.30 Uhr

#### Konfirmandenunterricht

Mittwoch, 15.00 Uhr

#### Mutter-Kind Gruppe

Donnerstag, 9.30 Uhr

#### Bibel- + Gebetskreis

Donnerstag, 19.30 Uhr

#### Chorprobe

Montag, 28.11., 12.12., jeweils 19.00 Uhr

Neue Sänger/innen sind uns herzlich willkommen.

### Ökumenisches Hausgebet im Advent

Die Glocken der christlichen Kirchen laden am **Montag, den 5. Dezember 2011** um 19.30 Uhr zum Ökumenischen Hausgebet ein.

Ein Falblatt mit Gebeten und Liedern liegt für Sie in der Kirche aus.

## Nachrichten der Kath. SE Albbruck

**St. Josef Albbruck,**  
**Hl. Kreuz Birndorf,**  
**St. Laurentius Unterlupfen**

**Donnerstag, 24. November**

**20:00 Pfarrhaus Birndorf**

Bibelkreis

**Freitag, 25. November**

**19:00 Hl. Kreuz Birndorf**

Eucharistiefeier

**19:00 Kapelle Buch**

Abendgebet

**19:00 St. Josef Albbruck**

Gebetskreis

**Samstag, 26. November**

**19:00 St. Laurentius Unterlupfen**

Vorabendmesse zum 1. Advent

Vorstellung der Erstkommunionkinder

**Sonntag, 27. November**

**Hl. Kreuz Birndorf**

**10:00** Eucharistiefeier

Vorstellung der Erstkommunionkinder

**ANGEBOT: KINDERKIRCHE**

**St. Josef Albbruck**

**16:00** Kroatischer Gottesdienst

**17:00** Rosenkranz und jeden Sonntag

**18:00** Eucharistiefeier

Vorstellung der Erstkommunionkinder

**16:00 Kapelle Kiesenbach**

Segensfeier für werdende Mütter

**Dienstag, 29. November**

**17:00 Hl. Kreuz Birndorf**

Auszeit im Advent

**19:00 Kapelle Birkingen**

Abendgebet

**19:00 Kapelle Kiesenbach**

Eucharistiefeier

**Mittwoch, 30. November**

**17:00 St. Laurentius Unterlupfen**

Rosenkranz

**17:30 Kapelle Buch**

Adventsgottesdienst des Kindergartens Buch mitgestaltet von den Kindergartenkindern aus Buch

**19:00 St. Josef Albbruck**

Eucharistiefeier

mitgestaltet von der Frauengem. und Frauenkreis



**Solidaritäts-Sonntag**

Unter dem Leitwort „Jeder Arbeitsplatz hat ein Gesicht“ möchten wir am **kommenden Wochenende** in den Gottesdiensten in unserer Seelsorgeeinheit ganz besonders um den Erhalt der Papierfabrik in Albbruck beten. Wir denken in diesen Gottesdiensten an unsere Mitmenschen, deren Arbeitsplätze bedroht sind, und möchten so unsere Solidarität ausdrücken. Die Gottesdienstzeiten sind am Samstag, 26. November 19.00 Uhr in Unteralfpen, Sonntag, 27. November 10.00 Uhr in Birndorf und 18.00 Uhr in Albbruck.

**Fraugemeinschaft und Frauenkreis**

Zu einem besinnlichen Adventsabend laden wir alle Frauen aus unserer Gemeinde herzlich ein auf **Mittwoch, den 30. Nov. 2011**. Mit einer Eucharistiefeier beginnen wir in der Pfarrkirche St. Josef um 19.00 Uhr mit Herrn Pfarrer Eisele. Anschließend gemütliches Beisammensein im adventlich geschmückten Bernhardsheim. Wir bitten die Teilnehmerinnen, wenn vorhanden, etwas Gebäck mitzubringen. Wie in jedem Jahr bitten wir auch um eine Spende für das Babyhospital in Bethlehem. Nehmen Sie sich Zeit für Besinnung und Gemeinschaft. Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Das Team des Frauenkreises und der Frauengemeinschaft

**Kerzenverkauf zu Gunsten der Orgelsanierung St. Josef Albbruck**

Der Pfarrgemeinderat St. Josef wird jeweils nach den Adventsgottesdiensten an den Wochenenden vor der Kirche verschiedene Kerzen zugunsten der Orgelsanierung verkaufen. Die Kerzen werden vorher von Pfarrer Werner Eisele geweiht. Wir bitten Sie, von dem Angebot regen Gebrauch zu machen

**Austräger für Konradsblatt in Birndorf gesucht**

Ab Januar 2012 wird ein Austräger für das Konradsblatt, das wöchentlich erscheint gesucht. Es ist etwa ein Zeitaufwand von einer Std. Wer Interesse hat, meldet sich bitte im Pfarrbüro Birndorf Tel. 5257 oder Pfarrbüro Albbruck Tel. 5242

**Musikalisches Nachtgebet**

Die „Weißen Wölfe“ und Dekanats-Beauftragter Konrad Sieber laden am **Sonntag, den 04. Dezember 2011 um 19.00 Uhr** in die Kapelle Buch zu einem Musikalischen Nachtgebet mit dem Thema „In Erwartung“ ein. Lassen wir uns an diesen Abend ein, auf besinnliche Texte und Musik im Advent.



**KATHOLISCHE ÖFFENTLICHE BÜCHEREI ST. LAURENTIUS UNTERALPFEN**

E-mail: [kommundlies@unteralpfen.de](mailto:kommundlies@unteralpfen.de)  
AUSLEIHE: Dienstag und Donnerstag 16.00-18.00 Uhr (ACHTUNG: Winterzeit)

**Ministranten bewirten in Kaffeestube und verkaufen Linzertorten**

Während des Adventsbazar am **24. November** in Birndorf werden die Minis ab 16.00 Uhr die Kaffeestube übernehmen und die Besucher mit Kaffee, Tee und Glühwein verwöhnen sowie selbstgemachte Linzertorten zum Verkauf anbieten.

**SEELSORGEEINHEIT**

**HEILIG GEIST LAUFENBURG ST. PELAGIUS HOCHSAL ST. MARTIN LUTTINGEN**

**Freitag, 25.11.2011**

*Lut*  
15.00 – 20.00 Basar in der Pfarrscheuer  
*Rhi*  
18.30 Hl. Messe  
**Samstag, 26.11.**

*Lfb*  
11.00 – 15.30 Basar im Pfarrheim Heilig Geist  
*Ho*  
14.00 – 17.00 Basar im Pfarrheim St. Mechthild  
*Lut*

18.00 Vorabendmesse (Jahrtag für Karl Mutter)  
**SONNTAG 27.11.2011 – 1. Adventssonntag**

*Lfb*  
9.00 Eucharistiefeier  
*Ho*  
10.30 Eucharistiefeier mit der Mitwirkung Kirchenchorgemeinschaft Hochsal-Laufenburg  
*Lut*  
18.30 Rosenkranz  
**Montag, 28.11.**  
*Scha*  
17.00 Rosenkranz

**Dienstag, 29.11.**

*Scha*  
9.00 Hl. Messe  
**Mittwoch, 30.11.**  
*Ho*  
18.30 Hl. Messe

**Adventsbasar im Pfarrheim St. Mechthild in Hochsal**

Am **Samstag, 26. November 2011** findet im Pfarrheim St. Mechthild in Hochsal wieder der alljährliche Adventsbasar statt. Es werden wieder viele geschmackvolle und ansprechende Adventskränze, Gestecke, Bastel- und Handarbeiten zum Kauf angeboten. Verbinden Sie Ihren Besuch des Adventsbasars mit einem gemütlichen Kaffeepauschen, denn unsere Frauen haben wieder viele leckere Kuchen für Sie gebacken.

**DER NIKOLAUS KOMMT**

Der Nikolaus des Perukreises besucht auch in diesem Jahr wieder Laufenburger Kinder am **5. und 6. Dezember 2011**. Wenn Sie den Besuch des Nikolaus wünschen, melden Sie sich bitte bis 29. November 2011 im Pfarrbüro Laufenburg, Tel. 07763 7866.

**PFARRGEMEINDE ST. PELAGIUS HOCHSAL Stemsingeraktion 2012**

Die Pfarrgemeinde St. Pelagius Hochsal benötigt Ihre/Eure Unterstützung bei der Stemsingeraktion 2012.

In diesem Jahr wird Kindern in rund 3000 Projekten weltweit geholfen. Das Thema 2012 lautet: Klopft an Türen, pocht auf Rechte! – zusammen für Kinderrechte in Nicaragua und auf der ganzen Welt.

Unser erstes großes Treffen mit DVD-Information findet

**am 28. November 2011 um 15.30 Uhr im Pfarrheim Hochsal**

statt. Falls dem einen oder anderen Kind eine Teilnahme nicht möglich ist, haben wir in jedem Ortsteil jeweils Ansprechpartner für evtl. weitere Informationen. Es sind dies in

Binzgen	- Frau Wollmann	Tel. 20176
Hochsal	- Frau Morath	Tel. 919085
Rotzel	- Frau Weniger	Tel. 801136
Schachen	- Frau Matt	Tel. 919870

Die Gruppen treffen sich später in den jeweiligen Ortsteilen separat.



**BERICHTE DER VEREINE**

**Blasorchester u. DRK Albbruck**

**Altpapiersammlung 18.12.2011**

Unterstützen Sie uns auch weiterhin mit Ihrem Altpapier. Wir holen es gerne bei Ihnen ab. Selbstanlieferer haben die Möglichkeit das Altpapier selbst in den Container beim bisherigen Standort ZG-Areal zu bringen.



**Schwarzwaldverein Albbruck**

**Sonntag, den 27. November 2011**  
Adventsfeier im Kranz in Schachen. Beginn 15.00 h.

**Adventsfenster**

Alle Jahre wieder ...  
... laden wir Euch gerne ein.  
**Wann und Wo?: 2. Dezember** bei Mutter, Kleinfeld 25 Hüttenweihnacht

**9. Dezember** bei Huber, Albbruckerstraße. 41 Garagenweihnacht

**16. Dezember** bei Gäng, Hochsalerstraße 47 - 49 Werkstattweihnacht  
**jeweils ab 19.00 Uhr**

Für das leibliche Wohl ist wieder bestens gesorgt. Wie immer Glühweinbecher mitbringen!

Es freuen sich *Marlies, Sabrina, Maria, Christian, Martha, Frieda, Andrea und Irene*

Der Erlös kommt dieses Jahr den FC – Schachen zu Gute, und zwar die Hälfte für die Sanierung des Rasenplatzes, die andere Hälfte der Jugend für neue Trainingsanzüge.



## FC Schachen

### B-Jugend

Zum letztem Spiel vor der Winterpause konnten die Jungs und zwei Mädchen in neuem Trikot antreten. Durch die Vermittlung von Stefan Jansen war die Trikospende des KKL zustande gekommen. Nach dem Abpfiff sorgten die Betreuer mit Leckerem vom Grill für das leibliche Wohl.



## Musikverein Harmonie

Jahreskonzert 26. Nov. 2011

### Programm

Fire & Ice	Otto M. Schwarz
Amazing Grace	Takashi Hoshide
Rondo Romantica	Otto M. Schwarz
Soulsa	Dean Jones
Groove on (Vizedirigent: Nico Albiez)	Nick Cofield
Suite from Miss Saigon	Claude-Michel Schönberg
Hoch Heidecksburg	Rudolf Herzer
<b>- Pause -</b>	
Fascinating Rhythm	George Gershwin
Tanz der Vampire	Wolfgang Mössner Nico Albiez
The Best of Mika	Gilbert Tinner
Lebensträume	Norbert Gäbele

## Wenn viele Leute kleine Schritte tun ...

### Tannengrün bringt Erlös für IG Eine Welt

Der Christbaumprofi Josef Ebner sorgt auch in diesem Jahr dafür, dass es in der Kasse der IG Eine Welt klingelt. Er hatte 130 Bündel Tannenreisig aus der Region besorgt und gespendet und für seine Idee Josef Winkler vom Hofladen in Buch und den Hofladen Stoll in Kadelburg gewinnen können. In beiden Hofläden werden die Bündel verkauft und der gesamte Erlös der Albbrucker IG Eine Welt zur Verfügung gestellt. Eine tolle Advertsidee.



## Siedlergemeinschaft Albbruck

Seit vielen Jahren stand in der Ecke Tröndle / Eckert/Hermann/Stengl in der Siedlung ein Ruhebänke welches 1950 von Siedlermitgliedern gestiftet wurde. Gerne traf man sich nach einem Spaziergang zu einem kleinen Plausch. Leider ist auch an unserer Bank die Zeit nicht spurlos vorübergegangen, als Sitzgelegenheit war sie kaum mehr zu nutzen. Spontan entschlossen sich die umliegenden Siedler die Bank zu erneuern. Mit dem von der Firma Juculano gestifteten Holz, entstand ein wahres Schmuckstück. Bei strahlendem Wetter wurde die Bank mit einem kleinen Umtrunk eingeweiht.

Unser Dank gilt allen helfenden Händen sowie dem Spender.

## Sozialverband VdK Albbruck-Dogern

Montag, 5. Dezember – 14.30 Uhr

Advents-Hock

Siedlerheim Albbruck

Mitglieder und ihre Partner sind eingeladen



## INTERESSANTES & WISSENSWERTES FÜR ALBBRUCK

Landsenioren Südbaden e.V.  
BLHV - Kreisverband Waldshut

### Spendenaufruf

Die Landsenioren Südbaden e.V. rufen zur Spende für den Landsenioren-Kollegen Herbert Hilpert, aus Indlekofen, auf. Herr Hilpert und seine Familie haben durch einen Brand Haus und Hof verloren.

Über das Konto der Stadt Waldshut-Tiengen bei der Sparkasse Hochrhein sind Geldspenden möglich:

BLZ: 684 522 90  
Kto-Nr.: 4705  
Verwendungszweck: „Brandopfer Familie Hilpert“

Caritaswerkstätten Hochrhein gemeinnützige GmbH  
Schlüchtalstraße 1,  
79761 Waldshut-Tiengen

### Herzliche Einladung zum Adventsbazar

Am Sonntag, den 27. November 2011 (1. Advent) findet in der Zeit von 11:00 Uhr bis 17:00 Uhr in den Caritaswerkstätten Hochrhein in Gurtweil, Schlüchtalstraße 1, unser alljährlicher Bazar mit Tombola statt.

Bringen Sie Ihre Kinder mit. Während Sie beim Bazar einkaufen, sind sie in der Kinderbetreuung beschäftigt. Daneben bieten wir Ihnen Mittagessen, Getränke, Kaffee und Kuchen an.

Auch können Sie in unserer Ausstellung die ausdrucksstarken Bilder unserer behinderten Künstlerinnen und Künstler bewundern.

Ab 15:00 Uhr wird Sie das Jugend-Akkordeon-Orchester Gurtweil unterhalten.

Der Erlös fließt in vollem Umfang den Freizeitmaßnahmen 2011 für unsere behinderten Werkstattmitglieder zu.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und bedanken uns im Voraus für Ihre Unterstützung.

### Der Sozialverband VdK bittet um Beachtung!!

Der nächste Sprechtag des Sozialverbandes VdK:

WT-Tiengen Ortsteil Tiengen, im Rathaus, am Dienstag, am 06. Dez. 2011

und  
**WT-Tiengen Ortsteil Waldshut, Rathaus  
am Dienstag, 13. Dez. 2011**

**WICHTIG:** Sprechtage nur nach telefonischer Terminvereinbarung.

Schließzeiten der Rathäuser: Vormittag: Einlass bis 12.00 Uhr  
Einlass nur !! wie oben angegeben! Auch wenn persönlicher Termin später liegt.

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflege-Versicherung.  
Weitere Auskünfte und Terminvereinbarung erhalten Sie in der VDK SRg GmbH Servicestelle LÖRRACH Tel 07621 939639-0  
E-mail: srg-loerrach@vdk.de

**Sonntagsgespräch**

**Termin:**  
**Sonntag, 4. Dezember 2011** um 11:15 Uhr im Spital Waldshut; Eintritt frei  
**Thema:**  
„Erkrankungen der Schilddrüse – Welche Therapie ist sinnvoll? Eine Radiologin und ein Chirurg berichten“

**Referenten:**  
**Chefarzt Dr. med. Johannes Zeller,** Allgemein-, Viszeral- und Thoraxchirurgie, Spital Waldshut  
und  
**Fachärztin Dr. med. Brigitte Eckard,** Niedergelegene Radiologin, Medicum Waldshut

Alle interessierte Bürgerinnen und Bürger, Patienten und deren Angehörige sind herzlich eingeladen!

**RADAG-Rentner Hock**

Donnerstag, 1. Dez. - 15 Uhr  
Gasthaus Engel Buch

**Skiclub Waldshut**

**Nachwuchstrainer**  
Neben dem Waldshuter Felix Jehle und den aus Birkingen kommenden Melanie Amann und Maren Rotkamm gibt es noch weitere sieben junge Leute, die sich als künftige Trainer um den Nachwuchs beim SC Waldshut kümmern. Die ehemaligen Rennläufer engagieren sich im Neuaufbau der Ski-Schule des Vereins.



**Skikurstermine 2011/2012**

Wochenende-Ski & Snowboardkurse für alle Kursstufen am 17. und 18. Dez. 7. und 8. Jan. 4. und 5. Feb und 11. und 12. Feb.  
Weihnachts-Ski- & Snowboardkurs für Kinder aller Kursstufen vom 28. bis 30. Dezember  
Bambini-Kurse 14. und 15 Jan. und 28. und 29. Jan.  
Wochenend-Ski Snowboardkurs für alle Kursstufen am 21. und 22. Januar.  
Anmeldung bei Manfred Jehle, Tel. 07751 870539 oder online über die Homepage des Skiclub W'hut.

	griech. Vorsilbe: bei, daneben		Blütenstandsform
	US-Schriftsteller, † 1849		
	int. Kfz-K. Israel		Fußnote
	an jenem Ort		
	Abk.: milll...		
	japan. Autor (Nobelpreis)		
Meeresstraße	Software-nutzer (engl.)	ehem. Nachrichtenbüro i. Moskau	Fels, Schiefer
Kälteprodukt		Leichtmetall (Kurzwort)	
Schrott	positiv, optimistisch		

maßregeln, rügen	griechische Nymphe	Backmasse	Rohkostspeise	dt. Physiker (Nobelpreis)
Laie, Nichtprofi				
ugs.: Rauschgift			scheues Waldtier	
an der Haustürschellen	afrikanische Getreidesorte			
zu keiner Zeit		erfolgreicher Schläger		

Kfz-Z. Gera			
französisch: man			



# WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Polizei 110  
Feuerwehr 112  
DRK-Rettungsdienst 19222

## Notfalldienst Auskunft

Ärzte, Zahnärzte,  
Kinderärzte + Apotheken 01805 19292430  
Flugrettung (ohne Vorwahl) 19222  
Gift-Notruf 0761 2704361  
Dr. S. Weber, Tierarzt 07753 977770

## Störungsdienste

Wassermeister Handy 0170 2350513  
Privat 07753 2368  
Geschäft 07753 91200

Entstörungsnummer der badenova  
f. Erdgas-/ 01802 767767

Straßenbauamt 07761 55060

Bad Säckingen 07761 55060

Energiedienst AG 01801 605040

Service-Nummer 01801 605040

Störungs-Nummer 01801 605044

## Polizei

Polizeirevier WT 07751 8316531  
Zoll Waldshut 07751 87360

## Krankenhäuser

Krankenhaus Waldshut 07751 850

## Sozialeinrichtungen

Nachbarschaftshilfe Albbruck e. V.  
Doris Kohler 07753 624569  
Günter Schmidt 07753 1323  
Margarete Maier 07755 8903

Drogenberatungsstelle  
des BLV 07751 70650

Beratungsstelle für Alkohol- und  
Medikamentenprobleme 07751 910150

Arbeiterwohlfahrt Waldshut  
Dorfhelferin: Sigrid Hartmann  
Dorfhelferinnenstation 07751 6160

Albbruck 07753 930104

DRK-Ortsverein Albbruck 07753 91097

DRK Betreuungs- u. Fahrdienst 0800 0079761

Frauen- u. Kinderschutz-  
haus Waldshut 07751 3553

Sozialstation Heiliggeist  
Laufenburg 07763 7869

Hausnotrufdienst 07751 801121

Sozialverband Rheinfelden  
Technisches Hilfswerk 07741 63500  
oder 07751 1500

Telefonseelsorge 0761 11101 + 11102

VDK-Ortsgruppe Albbruck 07753 5342

Weißer Ring 07746 1707

Hospizdienst Hochrhein e.V.  
Hospiztelefon 07751 802333

Caritasverband Hochrhein  
Caritas Sozialdienst 07751 8011-0

Diak. Werk Waldshut 07751 83040

Deutscher Paritätischer  
Wohlfahrtsverband 07753 921116

Staatl. Anerk. Beratungsstelle in  
Schwangerschaftskonflikten und  
Schwangerenberatung 07751 898237

## Ämter

Landratsamt Waldshut 07751 860  
Amt f. Landwirtschaft WT 07751 865303  
Gesundheitsamt Waldshut 07751 860  
Tierschutzverein 07741 684033  
0151 55414785 (Notruf)  
Verbraucherzentrale WT 07751 910062

## Krankenkassen

AOK Waldshut 07751/878-0  
DAK Waldshut 07751 83200  
Barmer Ersatzkassen 01850 0296703  
Innungskrankenkasse WT 07751 2239

## Schulen

Bildungswerk Albbruck 07751 7338  
Bildungswerk Buch 07753 680  
Grund- u. Hauptschule Albbruck 07753 2908  
GHS Buch 07753 5422  
GHS Unteralpfen 07755 8871  
Staatl. Schulamt Lörrach 07621 914190  
Realschule Laufenburg 07763 93980

## Weitere gemeindliche Einrichtungen

Kinderhaus Feuerkäfer/Kiesenbach 2903  
kinderhausfeuerkaefer@yahoo.de  
Kindergarten Alb 2905  
Kindergarten Schachen 1607  
Kindergarten Buch 979701  
Kindergarten Birkingen 5332  
Kindergarten Sonnenstrahl/Unteralpfen 07755 1536  
Schwimmbad Albbruck 2907  
Bücherei 2909  
Bauhof 2901  
Fürster Herr Walz 07751 8973837  
0172 7427408

## Öffentl. Verkehrsmittel

Bahnauskünfte 01805 996633  
Südbaden Bus Waldshut 07751 87590  
ALBTAL TAXI 07753 9782278  
TAXI Waldshut 07751 5000  
TAXI Neumann, Lauchringen 07741 9656002

## Wegweiser für das Rathaus Albbruck

Bürgermeisteramt Albbruck  
Schulstraße 6  
Telefon 9300 Telefax 930203  
Sprechzeiten im Rathaus  
Montag - Freitag 8.00 - 12.00 Uhr  
Mo. - und  
Donnerstagnachmittag 14.00 - 16.00 Uhr

Telefon: 07751 5970  
Hochrhein-Apotheke  
Kirchstr. 1, Hohentengen am Hochrein  
Telefon: 07742 91106  
Marien-Apotheke Ühlingen  
Hauptstr. 14, Ühlingen-Birkendorf (Ühlingen)  
Telefon: 07742 208  
**Dienstag, 29.11.2011**  
Apotheke am Seidenhof  
Hauptstr. 12, Waldshut-Tiengen (Tiengen)  
Telefon: 07741 7551  
**Mittwoch, 30.11.2011**  
Schloss-Apotheke Stühlingen  
Hauptstr. 10, Stühlingen  
Telefon: 07744 314  
Schwarzwald-Apotheke Waldshut  
Kaiserstr. 78, Waldshut - Tiengen (Waldshut)  
Telefon: 07751 910566

Der Notdienst der betreffenden Apotheken beginnt jeweils morgens 8.30 Uhr und endet 8.30 Uhr am darauffolgenden Tag.

Mittwochnachmittag 14.00 - 18.00 Uhr  
www.albbruck.de

## Bürgertelefon

24-Std.-Service Telefon 930100  
Bürgermeister  
Stefan Kaiser  
Zimmer-Nr. 300 Tel. 930200  
stefan.kaiser@albbruck.de

## Hauptamt

Herr Kuhlmeiy  
Zimmer Nr. 305 Tel. 930205  
raif.kuhlmeiy@albbruck.de

## Sekretariat I

Frau Contrael Zimmer-Nr. 303 Tel. 930202  
gemeinde@albbruck.de

## Bürgeramt "Albbrucker Info"

Frau Schall (Meldeamt/Paßamt) Tel. 930101  
Zimmer-Nr. 100  
Frau Reddmann ("Albbrucker Info") Tel. 930102  
Zimmer-Nr. 100  
eva.reddmann@albbruck.de  
Frau Hartmann (Ordnungsamt/Sozialamt) Tel. 930104  
Zimmer-Nr. 101  
jana.hartmann@albbruck.de

## Landwirtschaft, Hausmeister

Herr Winkler Zimmer-Nr. 304 Tel. 930204

## Grundbuchamt/Standesamt/Friedhofsverwaltung

Herr Pfeiffer Zimmer-Nr. 105 Tel. 930110  
manfred.pfeiffer@albbruck.de Telefax 930114

Frau Nägele Zimmer-Nr. 106 Tel. 930111

## Bauamt

Herr Hausin (Ortsbaumeister)  
Zimmer-Nr. 320 Tel. 930220  
Frau Malzacher Zimmer-Nr. 321 Tel. 930221  
Herr Ebner Zimmer-Nr. 322 Tel. 930222  
Frau Sellner Zimmer-Nr. 323 Tel. 930223  
Frau Ründle Zimmer-Nr. 324 Tel. 930224  
Bauamt@albbruck.de Fax: 930225

## Rechnungsamt

Herr Knobel (Leiter) Zi.-Nr. 204 Tel. 930150  
josef.knobel@albbruck.de  
Frau Huber Zimmer-Nr. 203 Tel. 930151  
Herr Büttner Zimmer-Nr. 202 Tel. 930154  
rechnungsamt@albbruck.de

## Gemeindekasse

Frau Eichin Tel. 930155  
Frau Eichinger Zimmer-Nr. 201 Tel. 930156  
rechnungsamt@albbruck.de

## Impressum

"Albbrucker Info" ist das amtliche Mitteilungsblatt der Gemeinde Albbruck. Es erscheint wöchentlich jeweils donnerstags und wird an alle erreichbaren Haushalte des gesamten Gemeindegebietes Albbruck (inkl. Ortsteile) kostenlos verteilt. Die Redaktion behält sich im Rahmen des Heftumfangs vor, eingereichte Manuskripte zu kürzen.

**Redaktionsschluss:**  
freitags, 12.00 Uhr. Beiträge, die für die laufende Woche berücksichtigt werden sollen, bitte bis zu diesem Termin ins Rathausoder zu Frau Dehmel bringen.

**Anzeigenschluss:** Montag, 15.00 Uhr im Verlag.  
**Herausgeber:** Gemeinde Albbruck

**Druck und Verlag:**  
Primo Verlag Stockach, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, e-Mail: anzeigen@primo-stockach.de  
Internet: www.primo-stockach.de

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Bürgermeister Stefan Kaiser od. sein Vertreter im Amt.

**Verantwortlich für den übrigen redaktionellen Teil:**  
Primo-Verlag Stockach, bei namentlich genannten Verfassern von Beiträgen der jeweilige Verfasser.

**Redaktionsleitung: Primo-Verlag 07771 93 17913**  
Fax: 07771 9317935

**Telefonzentrale:** 07771 931711  
**Telefax-Nummer:** 07771 931740

redaktion-albbruck@primo-stockach.de

**Redaktionelle Mitarbeit in Albbruck:**  
Doris Dehmel, Sonnhalde 9, 79774 Albbruck,  
Tel. 07753 5815, Fax 07753 919452  
Verteilung: Hoggenmüller, Tel. 07753 977743

## Apotheken

**Donnerstag, 24.11.2011**

Engel-Apotheke Waldshut  
Kaiserstr. 93, Waldshut-Tiengen (Waldshut)  
Telefon: 07751 83930

Wutach-Apotheke  
Hauptstr. 2, Wutöschingen  
Telefon: 07746 92190

**Freitag, 25.11.2011**

Klettgau-Apotheke  
Hauptstr. 37, Lauchringen  
Telefon: 07741 2703

**Samstag, 26.11.2011**

Markt-Apotheke  
Hauptstr. 69, Waldshut-Tiengen (Tiengen)  
Telefon: 07741 4686

**Sonntag, 27.11.2011**

Löwen-Apotheke Waldshut  
Kaiserstr. 11, Waldshut-Tiengen (Waldshut)  
Telefon: 07751 3443

**Montag, 28.11.2011**

Rosen-Apotheke  
Hauptstr. 18, Dogern